

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 400.../XC

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: Bà Hồ Thị Duy Hương

Hiện ở : Hội G. Bônê Trung - Bônê Sơn - Quảng Ngãi.....

1/ Chúng tôi đồng ý cho... Bà... cùng... 8... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 6... hộ chiếu cho gia đình, số:

19754/90 DC1

denso 19764

Buong tin đã chuyển HC về công an địa phương
theo CV số 6465 / A18- P3 ngày 15/8/90

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số HO7/400 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để *Bà* yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 21 tháng 8. / 1990..

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Trần Văn



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

HO THI DUY HUONG
6 BINH TRUNG
BINH SON QUANG NGAI

REF: VN List # 107-400

IV # 282462

HO THI DUY HUONG
PHAM DUY LONG
PHAM VAN THOI
PHAM DUY LAN
PHAM THI PHUC
PHAM DUY BINH
PHAM THI DUY DUYEN
PHAM THI DUY KHUONG
PHAM DUY LAN

Dear HO THI DUY HUONG:

Your name and the other names listed above have appeared on a list of ODP applicants which was presented to the United States Government by the Socialist Republic of Vietnam. Your case has been reviewed and it has been determined that the applicants named above are not eligible for interview at this time. This determination is based on the following:

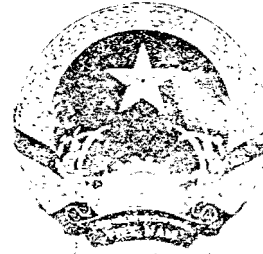
- ☐ The individuals named above appear to have no connection with U.S. policies or programs, or eligibility for immigration to the U.S. as an immigrant visa beneficiary.
- ☐ The application of the individuals named above is based on an Affidavit of Relationship (AOR) filed by relatives in the U.S. Such cases are not currently eligible for interview, but can be reconsidered if the applicants become the beneficiaries of current Immigrant Visa Petition(s).
- ☒ ODP is currently interviewing only those applicants with at least 3 years of re-education or at least 5 years of employment with a U.S. government or private company. Our records indicate your eligibility is based on less than the required time.
- ☐ You are the beneficiary of an Immigrant Visa petition in a category which is not yet current. ODP cannot interview you until your immigrant visa petition becomes current.

If additional information should become available, or if you become eligible for consideration as the beneficiary of a current Immigrant Visa Petition, your case may be reconsidered. We will advise you should further action become possible, and regret that we cannot give you more encouraging news at this time.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại, đi ngang và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 19752/30-207

Họ và tên: Full name

HỒ THỊ DUY HƯƠNG

Ngày sinh: Date of birth

1988

Nơi sinh: Place of birth

Quảng Ngãi

Chỗ ở: Domicile

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp: Occupation

Chiều cao: Height

Vết tích đặc biệt khác: Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu.
Photo and signature of the passport bearer

Chữ ký:

Ducenle

HỒ THỊ DUY HƯƠNG

Quảng Ngãi, ngày 24 tháng 12 năm 1991.

ĐƠN YÊU CẦU -

Kính gửi: SỞ DI-TÀU HOA - KỸ.

Kính thưa quý ngài,

Tôi tự tôi dưới đây là: HỒ-THỊ-DUY-HƯƠNG
sinh năm 1948 - tại Bình Sơn - Quảng Ngãi.

Trên trang kính đơn yêu cầu này đến quý ngài
nhờ cứu xét cho tôi một việc như sau:

Nguyên trước kia tôi là một nữ sĩ - quan ngân
cảng - Sát Thuế - Già, của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa,
hơn nữa bảo trợ của chính phủ Hoa-Kỳ. Hiện tại
phục vụ trong ngân cảng sát Thuế - Già từ năm 1967
đến năm 1975 -

Trong thời gian phục vụ cho chính - phủ Việt -
Nam Cộng - Hòa tôi có được tiếp xúc với các vị cố - Vãn
của ngân và tìm hiểu về nước bạn Hoa - Kỳ, được
nghe nhân dân và chính phủ Hoa Kỳ luôn luôn đang
nỗ lực ái cho giới phụ nữ. Tôi hằng mong ước được
ít nhất một lần đến viếng thăm đất nước văn minh
giàu đẹp đó. Nhưng đến năm 1975, tôi bị thất vọng
vì tôi là kẻ chiến bại tôi phải chạy vào Cam Ranh
để lánh nạn - Trên chuyến tàu từ An Nhượng vào
Cam-Ranh tôi có được nghe vị phó Tổng Lãnh - Sự,
Hoa Kỳ tại Việt Nam lúc đó đã kêu gọi an - ủi và
động viên chúng tôi - Nhưng tôi miền Nam Việt-Nam
hoàn toàn rơi vào tay Cộng - Sản - tôi đã bị bắt
và đưa vào các trại giam thuộc tỉnh Nghệ - An.
Chắc quý ngài thừa hiểu cuộc bồng thuyền trôi,
như nước chảy chìm lao tù đối với một người phụ nữ
ra sao, nào là về tình cá nhân, nào là những ngày
việc riêng của phụ nữ nào giặt giũ, mọi việc đều
phải báo cáo và xin phép. cả đêm lẫn ngày như có
một màn đen bao bọc - nếu sai trái điều gì
dù nhỏ liếc, dù một lời nói nhỏ mọn cũng sẽ bị
căm và tâng an.

Nhưng dù thế nào đến mấy, tôi vẫn cố gắng giữ
gìn nhân cách của một người dân Việt-Nam thanh tú
đại hình phục vụ cho chính phủ Việt-Nam Cộng - Hòa.

Tôi không hề đi vì phạm một điều nào của trại nữa.
... Nền tôi được ra trại trước an qui đình ba năm (tức là
chỉ có 2 năm 5 tháng 6 ngày) và lúc về địa phương vẫn
còn quản chế 12 tháng nữa. Một việc khác, mỗi buổi đi
đến những chỗ nó đều trong phạm vi gia đình cũng bị
chúng người địa phương theo dõi sát sao. Nghĩa là
cuộc đời của gia đình và sự an lạc của các con tôi
cũng bị hạn chế, để nên dẫu khổ thế?

Những may thay qua năm 1989, chúng - Phụ Hoa Kỳ
đã quan tâm đến số cựu tù nhân cộng trị Việt - Nam với
chứng trình HO được theo dõi. Tôi hy vọng sẽ đạt được
vết mờ của mình, nên lập hồ sơ xin xuất cảnh sang Hoa Kỳ
đã được chính phủ Việt - Nam cho phép, cấp hộ chiếu
còn danh sách HO 7/400. và chuyển đến chúng - Phụ
Hoa - Kỳ xét cho nhập cư.

Nhưng, một lần nữa gia đình tôi lại gặp phải
cảnh của một đau lòng vì đã bị bắt chúng - Phụ Hoa Kỳ
từ chối, vì chưa đủ tiêu chuẩn ba năm cải tạo -
tôi từ chối tiếp thay chỉ hạn định ba năm cho
toàn thể cựu tù nhân cả nam lẫn nữ, mà không có
chỗ du di chứng xét được một đặc ân nào khác hơn
săm giờ, mà người phụ nữ như tôi từng mơ ước.

Kính thưa quý ngài,

Đã là người phụ nữ từ nay gánh chịu nhiều đau
khó, tu nức, bae dai... tôi thất vọng đến vô số
cả cuộc đời tôi; không còn cách nào hơn, nay tôi
kính đôn rẫy xin quý ngài mở lòng khoan dung, lòng
nhân từ dành một vị trí cho tôi với phụ nữ, mà chính
tôi là người hàng ngày đạt được mở sẽ được quý ngài
dành cho, hãy sớm được nhập cư tại quý quốc.

Trên đây là tất cả nỗi niềm, chân thành của
bản thân và gia đình tôi. Kính gửi đến quý ngài sự tri
ân sâu xa, và đang trông mong kết quả tốt đẹp của
quý ngài dành cho.

Xin đính kèm hồ sơ:

Nay kính đôn,

Phụ nữ

Hồ Thị Dung Hùng

Quảng Ngãi, ngày 21 tháng 12 năm 1991.

LÁ THƯ TÂM-HUYẾT.

Kính gửi:

Bà KHUẾ MINH-THÚ.

Hỡi cậu tú nhào cũng-đi VIỆT-NAM tại HOA-KỲ.

Kính thưa Bà,

Tôi tên là: HỒ thị DUY HƯỜNG, sinh năm 1948, tại Bình-Sơn, Quảng Ngãi. Trước kia tôi một nữ sĩ quan của ngành Cảnh-Sát Quốc Gia dưới chính thể Việt-Nam Cộng-Hòa.

Suốt 7 năm từ 1967 đến liên tục phục vụ trong ngành Cảnh-Sát Quốc Gia đến tháng 3 năm 1975, miền nam Việt-Nam rơi vào tay Cộng-Sản, tôi cũng bị rơi vào các nhà giam của chế độ Cộng-Sản: tại Hầm-Tin và Kim-Sơn thuộc tỉnh ngục của-Bình. Với gian 2 năm 5 tháng 6 ngày.

Kính thưa Bà,

Tôi xin mạo muội gửi đến Bà những lời lẽ chân thành nhất của tôi. Thưa Bà, cuộc sống của người phụ-nữ với xã-hội bên ngòai đã thấy rất nhiều khổ-nhàn, phiền phức... Hoàng Chi làm vào cảnh tù tội, suốt mấy năm liền, nỗi khổ, nỗi nhớ từ khi tôi nhỏ đến có người theo giong bị sao. Suốt kể bên hông, lúc nào cũng nơm nớp lo-sợ, không biết số phận mình sẽ ra sao. Nhưng dù cam-go, khổ-khó đến đâu, tôi vẫn cố gắng nhẫn-nghĩ chịu đựng và luôn luôn giữ gìn nhân cách của một con người Việt-Nam thuần túy, đã từng phục vụ cho ngành Cảnh-Sát Quốc Gia dưới chính thể Việt-Nam Cộng-Hòa. Với, nửa lúc tôi ra đi cải tạo, cùng tôi: Phạm Văn Thử, trước giữ chức vụ xã-phó Hầm-Chánh xã Bình-Chánh, Bình-Sơn, cũng phải đi cải tạo tại Huyen, bỏ lại cho mẹ già ngoài 70 tuổi 4 đứa con dại, đứa lớn nhất 7 tuổi, nhỏ nhất vẫn còn bú, phải nhờ sữa mẹ. Với những nỗi khổ đau dằn vặt và nhớ nhung luôn mang nặng trong tâm-tư, nên tôi luôn luôn giữ gìn không hề để bị rí phạm vào những điều của trái nết ra. Do vậy tôi được ra trại trước 6 tháng với chỉ 3 năm Tập-Trung cải tạo. Nhưng khi về địa phương vẫn còn chịu quan-chế thời gian 12 tháng nữa. Nỗi thế nên cuộc sống gia đình tôi rất là nhốn nháo, từ những việc đi đứng sinh hoạt, lúc đi làm ngòai cũng như trong bữa ăn, kể cả việc học hành của các con tôi.

... cũng bị hạn chế đề nghị; sống cuộc đời tối tăm,
thông lại nỗi niềm.

Đến năm 1989, nghe tin cũng phải ^{HK} th long niên
đào đã quan tâm đến số của tôi nhân chứng tri Việt-
Nam, Cuồng trình HO được thuê liền, tôi đã nộp
hồ sơ xin xuất cảnh và được chứng - phư Việt - Nam
cấp hồ chiếu, chuyển đến chứng phư Hoa - Kỳ ở dạng
số HO 7 / 400. Trong lúc chờ đợi kết quả thủ tục
đổi thay: như một tựa huy vọng vừa lơ lửng ^{lơ lửng},
một tất, tôi bị chứng phư Hoa Kỳ gọi thủ từ chờ
phỏng vấn. Vì chờ gọi những người có từ 3 năm
củi tao, trở lên. Tôi đã gọi thủ từ chờ qua
ông Giám Đốc Cuồng trình O.D. Phai Bang ^{KOK} Thailand
ngày 11-01-1991 - những từ ấy nhân này, không
thấy hết qua - hết hực tuyet vọng và không còn
biết trông nhớ vào đâu.

Nay tôi được nghe Bà là người phư nê Việt Nam
ở Hải ngoại, từ lâu có trách nhiệm và thường giúp đỡ
cho số của tôi nhân chứng tri Việt - Nam. Nên tôi
thiết tha mong gọi thủ từ đến Bà, để xin lãnh hồ sơ
kiến của Bà những ngày là không biết đến chi.
Nhân có người anh Bà con là Trưng - Văn - Phan được
giúp việc, cũng Bà, nên tôi vô biên thủ từ này nhờ anh
Phan hình chuyển đến Bà, mong Bà về lòng thường xét
đến đưa em gái đã gánh chịu nhiều khổ đau và bất
hạnh nhờ quê hương xa xôi, mà quan tâm tạo điều kiện
giúp đỡ cho tôi được sớm của xét nhập cư tại Hoa Kỳ.
ở nghĩa ấy tôi nguyện suốt đời ghi lòng tại dạ.

Chưa Bà, ở Việt Nam được nghe là chủ có tin
được giấy phép nhập cư của Sở Di Trú Hoa - Kỳ,
hoặc phải có hồ sơ bảo trợ hay có quan từ thiện nào
bảo lãnh, ngoài ra còn phải chờ đợi, chờ mãi cho
đến một nơi ^{đến} chưa thấy hết quá việc làm
còn quá chậm chạp.

Kính thưa Bà, tôi viết quá nhiều khổ phư Bà.
nhưng vẫn chưa hết nỗi lòng uẩn tự bấy lâu nay.
xin gọi ^{tất cả} niềm hy vọng lớn lao và kết quả tốt đẹp
nơi Bà. Mong Bà nhiệt tình giúp đỡ và gia đình tôi
đang thiết tha mong chờ hồ sơ của Bà.

Kính xin Bà nhân nỗi đây sự biết ơn chân thành
của cả gia đình tôi - kính chúc Bà cũng như mọi người
sức khỏe và được vạn sự an - lành.

Kính thư

Được

Hồ thị Duy Hưng

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4975 K.N.
 Họ tên Đỗ Văn Duy Hoàng
 Quốc tịch Việt Nam
 Nơi sinh Hợp chúng quốc Việt Nam
 Ngày sinh 10-10-1930
 Nơi cư trú Tân Sơn Nhất
 Trước đây 22-10-1990
 Ngày 10-10-1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng

Toriqu Thien

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20 H. 1995

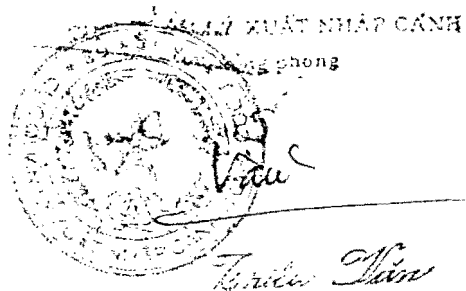
Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 20 tháng 4 năm 1990
Issued at on



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Phạm Duy Long

Ngày sinh Date of birth

1978

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

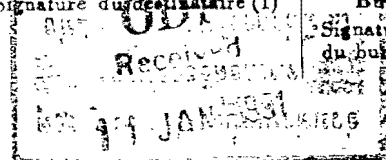
Bưu phẩm ghi số (1). R Thư Bưu kiện N°
Envoi recommandé Colis postal
Ký gửi tại Bureau Thủ tục bưu chính Hồ Chí Minh VN
déposé au bureau de poste de
ngày 24-11-1990 19 10:50 AM
le
Địa chỉ người nhận 127 Sathorn Tai Road - Bangkok
Adresse du destinataire 10120 Thailand

Chữ ký người nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận Chữ ký nhân viên Nhặt ấn bưu cục nhận
Signature du destinataire (1) Bureau cục nhận Timbre du bureau
Signature de l'agent du bureau destinataire



[Handwritten signature]



BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BỘ NỘI VỤ
TY CÔNG AN NGHĨA BÌNH
Số: 001 /QH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

TY CÔNG AN TỈNH NGHĨA BÌNH.

Chứng nhận: Đã học tập Đã học tập Đã học tập Tuổi: 21
Sinh quán: Bãi Dính, Bùn Lớn, xã Hòa Bình
Trú quán: Đã học tập
Đã được học tập Đã học tập huấn tại: Đã học tập
Thời gian từ: 1/1/75 Đến ngày tháng năm 1977
Hay được trở về lại: Đã học tập để làm ăn sinh sống

và tham gia mọi công tác xây dựng đất nước ở địa phương, được hưởng mọi quyền lợi, nghĩa vụ như những người công dân khác.

Khi về đến nơi, phải xuất trình giấy chứng nhận này cho cơ quan chính quyền hoặc Công an nơi cư trú./.

Qui-nhơn, Ngày 15 tháng 9 năm 1977

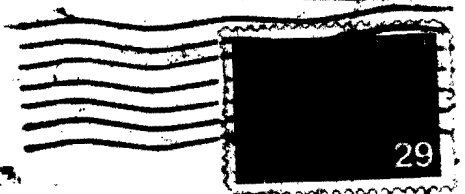
KT - TRƯỞNG TY CÔNG AN NGHĨA BÌNH

Phó-trưởng Ty.



M. L. B.

From: TRINH VAN PHAN



Có 80' tiền thoại
nợ 8/4/92

điều 3 years

TO: Mrs KHUC MINH THO

VA 22043